

LOS PRINCIPALES

PERIODICO INFORMATIVO

Tiene editor responsable

FRAY BENTOS, SABADO 23 DE FEBRERO DE 1935

Año 1 — N.º 7

Administrador: Luis M. Llavata

Juan S. Panzi

PARAGUAY, 1893
MONTEVIDEO

Casilla Correo N.º 1023
Dir. Telegráficas: PANJU

CONSIGNACIONES DE CEREALES Y FRUTOS DEL PAIS

Visita mensual a Fray Bentos entre los días 5 y 10 de cada mes. Se encarga de comisiones en general y de la compra o venta de cualquier artículo en plaza. Por consultas o informes dirigirse a su Dirección en Montevideo o al señor Ricardo Bordini, en Fray Bentos.

Del pensar ageno

El ciudadano debe tener el derecho de pensar, de decir y de hacer todo lo que sea bueno y honrado. — Pablo Mantegaza.

Seamos indulgentes con quienes, forzados de la necesidad, cambian a menudo de cascaca. El estómago no delinque. — Ramón y Cajal.

Después de la sentencia de muerte, no hay ninguna pena mayor que la pérdida de la libertad. — Pablo Mantegaza.

Los gobiernos que han pretendido sofocar en la garganta del pueblo la voz de la prensa, han muerto asfixiados; apenas se ha hecho el silencio que apetecían. — José Enrique Rodó.

Volvamos a la vieja fé y digamos en la fiesta racial, la oración de nuestra esperanza:

Señor, conserva en nuestros hijos la masculina pasión hispánica por la libertad: la de las Apolajarras, la de las Navas, la de Villar, la del gran siglo de América, contra los que quieran inferirle el agravio de enfeñarla. — Giménez de Aréchaga.

Nueva denominación

Las Administraciones de Rentas

Por reciente disposición, en adelante, las Administraciones Departamentales de Rentas, se denominarán, Sucursales de la Dirección General de Impuestos Directos, y los Administradores, Jefes de Sucursales.

Las carreras de perros

Han sido prohibido

Informan de Montevideo, que el Poder Ejecutivo resolvió proceder a la prohibición de las carreras de perros, que se venían realizando en el Canódromo del Parque Central.

La señalada actitud se basa en la ilegalidad que se considera vicia la autorización acordada por el Municipio, por entenderse que se trata de un juego de azar.

Por otra parte la medida tiene de evitar abusos de que podría hacerse víctima a los apostadores. La policía de la Capital procedió a dar cumplimiento a la medida de que damos noticia.

Funcionarios Públicos exonerados

El miércoles último la Presidencia de la República exoneró de sus cargos a los siguientes funcionarios públicos:

Señores Alvarez Guillot Muñoz, Cónsul de Distrito de 2.ª clase; Gonzalo Guillot Muñoz, Sud director del Museo Nacional de Bellas Artes; Dr. Rodolfo Sanabál, Profesor del Liceo Departamental de Rivera; Néstor Echevarría y Atanaillo B. Ibarra, correfistas de Cerro Largo; Joaquín S. Miranda, cartero de Punta del Este; Julio Labique, practicante de la Oficina Médica de la Comisión Nacional de Educación Física; Celia B. Mena, Oficial 1.ª de la Oficina Nacional Electoral; Oscar M. Olivera, auxiliar 2.ª de la Oficina Nacional Electoral; Eugenio B. Requena, auxiliar 2.ª de la Oficina Nacional Electoral; Ignacio Mena, Oficial 1.ª Interina de la Oficina Electoral Departamental; Salvador Olivera, Oficial 2.ª de la Oficina Nacional Electoral; Javier Matla, 3er. maquinista de la Usina Eléctrica de Treinta y Tres; Nemésio Martínez Alzuain, esmero de la Fábrica del Frigorífico Nacional; Julio Cesar Penco, auxiliar de Contaduría del Frigorífico Nacional; Juan José Rodríguez, Agente del Banco de Seguros del Estado en San Ramón; Francisco Díaz Etulain, Secretario de la Oficina Electoral de San José; Tulio Díaz Etulain, auxiliar de la Caja de

Servicios Públicos de San José; Doctor Ernesto Paravis, Médico del Servicio Público de Matón; Juan Hermógenes Paiva, Inspector del Instituto de Pensiones a la Vejez en Salto; Carlos Benvenuto, Profesor Universitario.

Movimiento Marítimo

POR AGENCIA BORDOLI

Vapor «Ciudad del Salto» entró el jueves con carga para los siguientes comerciantes:

Celestino Costa, Norberto Coppes, Montalvo e hijos, Arturo M. Carrancio, Castiglioni y Cia., Domingo E. Linsale, Elías Tiscornia, Esteban Lissnoff y Cia., Faustina Anzuoberry, Frigorífico Anglo, Francisco Astorga, Juan P. García, Juan P. Bocalandro, Juan J. Fresco, Luis Corazza, Matías Córdoba, Martín Elcegni, Miguel Noceirino e hijo, Moisés Lilientein, Nicolás Zarko, Pedro Irigoyen, S. A. «La Cooperativas», Sebastián Bertoni, Santiago P. Oliver, y 90 buultos consignaciones a su Agente Ricardo Bordini.

Hasta nuevo aviso hará escala en Yaguari, llegando a este puerto los Jueves de 15 a 16 horas.

Modificación de itinerario

MOTO NAVE «CIUDAD DEL SALTO»

En su primer bajada del mes de Marzo, saldrá de Salto a las 8 horas del día Sábado 2, escalando en este puerto mas o menos a las 21 horas del mismo día (en lugar del Domingo de madrugada) y con destino a Montevideo y escalas.

VAPOR «BRUSELAS»

En su primer viaje del mes de Marzo, saldrá de Concordia el día Sábado 2 a las 8 horas (en lugar del Domingo) tomando la combinación a Buenos Aires, en este puerto, el día Sábado 2 de Marzo a las 20 horas.

VAPOR «LUNA»

Saldrá de Gualeguaychú el Sábado 2 de Marzo a las 18 horas, llegando a este puerto a las 20 horas, para atender el trasbordo del mencionado día a Buenos Aires.

Es prohibida la importación de cremas

La Comisión de Importación y Cambios, ha resuelto no autorizar la entrada de cremas, declarando que su introducción es inconveniente para el país, porque daña a la producción nacional de leche y a sus industrias derivadas y porque lleva al exterior divisas que el país no necesita emplear en esas materias y que le son necesarias para otras importaciones.

MUEBLES

SI VD. SABE COMPRAR VISITE

La Casa de los Muebles

DE SEBASTIAN BERTONI

Fray Bentos

CASA POLONESA

DE

JACOBO KESZ

Oiga: si quiere un buen traje y gastar poco dinero pase usted por la Sastaría de Jacobo Kesz.
Trajes de casimir inglés a \$ 42.00, \$ 40.00 y \$ 38.00 y de casimir nacional a \$ 32.00, el gusto más exigente.
Estos precios no tienen competencia ninguna.

Confección de primer orden.
También trayendo el género se confecciona el traje a \$ 14.00, confección de primer orden.
Calle Brasil esq. Italia.

Hacendados y Agricultores:

Oftrecemos AVENA y TRI GO seleccionados para ser milla y a las familias TRI GUILLO y GRANZA especial para las aves.

Consulte precios a BORDOLI Hnos.



SAL DE FRUTAS
ATHENA
Impide las indigestiones de Verano

Tela Crepé

Es la tela que se usa actualmente

8 colores distintos.

precio \$ 1.40

CASA
EL MERCEDARIO



EN LA ESTANCIAY EN EL HOGAR

CREOLINA

"LA BUENA ESTRELLA"

ÚNICA LEGÍTIMA

Empresa Nacional de Navegación

PINON & CIA.

Agentes y armadores marítimos

LINEA DE VAPORES ENTRE
MONTEVIDEO-BUENOS AIRES - COSTA ESTE Y LITORAL ARGENTINO Y URUGUAY

SERVIDA POR LOS VAPORES, BUQUES Y LANCHAS: SAN ANTONIO, INDEPENDENCIA, OTORO, GOLFO NUEVO, DON RAFAEL, DON ANDRES, COMERCIO MONTEVIDEO, ELETTA FIMA, JUANA MARIA, PROTEJIDO, VENCEDOR, BELLA REGINA, COMERCIO LIBRE, SANTA MARIA MAGDALENA, ITUZAINGO Y LAS PIEDRAS.

SERVICIO SEMANAL DE CARGAS

ENTRE
MONTEVIDEO Y FRAY BENTOS

Tarifas muy convenientes

CASA MATRIZ EN MONTEVIDEO: PIEDRAS 416

Agente en Fray-Bentos:

MANUEL F. ZEBALLOS

Av. 18 de Julio esq. Brasil Teléfono 183

NOTA: Los comerciantes que deseen cargar por esta Empresa deben ordenar que sus cargas sean entregadas en Montevideo, a los señores Pinón y Cia.

NUEVA CASA DE COMERCIO

DE ELIAS TISCORNIA

BAZAR, MERCERIA, ALMACEN Y DESPACHO DE BEBIDAS

Avenida 18 de Julio esq. Ituzaingó. Fray Bentos

Unico vendedor en el Departamento de los renombra dos vino nacional y Jugo de uva, marca Cavaglia

Existencia permanente de
Espárragos al natural, dulce de membrillo especial, agua destilada, Jugo de Uva, Espumante y Grapes

Se atienden pedidos por teléfono y se llevan a domicilio

CASA GARCIA

ALMACEN BAZAR FERRETERIA

ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES

CASA CENTRAL:
AVENIDA BRASIL ESQ. ESPAÑA

SUCURSALES:
18 DE JULIO ESQ. HAMMET (Antigua casa J. A. Onetto)
LAYALLEJA ESQ. FLORENCIO SANCHEZ

Nuestros precios son siempre los mas convenientes

SAN JULIAN Y FIGUEREDO

103.a - FERIA GANADERA - 103.a

EN EL LOCAL

Ubicado en «La Esperanza» de la Sucesión Alfredo Young, próximo al Paso del Correntino del río Negro

EL VIERNES 8 DE MARZO DE 1935

Solicitamos consignaciones, siendo de gran conveniencia el envío de haciendas limpias de garrapata, bañadas con anticipación

Por informes a nuestro Escritorio en Young

Barraca "RIO NEGRO"

DE
CELESTINO COSTA & CIA

Barraca de Maderas y Ferreteria

DISTRIBUIDORES DE AUTOMOVILES

IMPLEMENTOS AGRICOLAS

Representante de la West India Oil Company

LAYALLEJA Y TREINTA Y TRES FRAY BENTOS.

El que anuncia gana dinero

El 11 de marzo se inician los cursos

En las escuelas y liceos

Por reciente disposición, los cursos de las escuelas de Enseñanza Primaria y los Liceos de Enseñanza Secundaria de todo el país, se iniciarán el 11 del próximo mes de Marzo, es decir, después de la semana de Carnaval.

De manera pues, que estamos a menos de un mes de esa fecha y conviene que los estudiantes de ambos cursos comiencen a buscar los olvidados libros dando fin a las vacaciones.

Libertad de imprenta

«El Pueblo» de Tacuarembó fue clausurado

Nuestro colega «El Pueblo» de Tacuarembó, diario independiente desde luego, ha sido clausurado por el término de diez días por la Jefatura de Policía de aquel departamento.

Por esta causa el valiente colega tacuarembense no aparecerá hasta después del 25 del corriente, término de la pena impuesta.

Ministerio de Industrias

Servicio Oficial de Distribución de Semillas

Montevideo, Febrero 15 de 1935
Tengo el agrado de comunicar a los precios, variedades y condiciones de venta de las semillas que tiene disponible actualmente este Servicio Oficial.

Los precios que se detallan son por cien kilos:

Avena común \$ 5 00, Trigo Lino común \$ 20, Trigo de lino común \$ 20, Lino común 9 00, Cebada común 6 50, Centeno 7 00, Trigo certificado de las siguientes variedades: Pelú 4 Y, Centenario, Lirafaga, ACD 11, H. 31, Portenir, Trío, Renacimiento y Lino \$ 9 50, Avena certificada «Klein Mar» 8 50, Lino certificada de las variedades repetibles, Mal Abrigo y 30 33 10 00, Lino certificado «AR» (variedades no repetibles) 10 00, Cebada forrajera certificada «702 A» 7 25, Alfalfa francesa 170 00, Alfalfa argentina (tierra sin riego) 75 00, Sudán Grass 20 00.

Las ventas se hacen al contado o con los créditos que otorgan las Sucursales del Banco de la República.

Las semillas de trigos remiten libres de flete hasta dos mil kilos gramos por agricultor y las de lino hasta mil kilos.

Como este Servicio cuenta con gran stock de semillas, estamos en condiciones de atender los pedidos de los agricultores a medida que se reciben.

Rogamos a los agricultores que gestionen con tiempo los créditos para adquirir semillas, a fin de que éstas puedan llegar a su poder con la mayor prontitud.

Aprovecho la oportunidad para saludar a Vd. muy atentamente.

Ricardo A. Olhegu.

Nota.—Además el Servicio cuenta con semillas de: Ray Grass Criollo (Lolium Multiflorum) \$ 10 00, Cebadilla Australiana \$ 30 00, Mezcla de Cebadilla y Ray Grass 30 00.

La próxima guerra

Una predicción de Mussolini

Al inaugurar la reunión de los consejos de los 22 corporaciones, el jefe del gobierno italiano, señor Mussolini, expresó según la versión en castellano que de su discurso de la «Hoja de Informaciones corporativas» del ministerio de corporaciones de Italia.

«Frente al exterior, la Corporación tiene el propósito de aumentar sin descanso la potencia global de la Nación, para los fines de su expansión en el mundo. Es bueno afirmar al valor internacional de nuestra organización, pues es solamente sobre el terreno internacional en donde se mediarán las razas y las Naciones cuando Europa, dentro de poco tiempo, a pesar de nuestro firme y sinceros deseos de colaboración y de paz, llegará de nuevo a otra encrucijada de su destino.

Según Mussolini pues, habrá una nueva guerra y dentro de breve tiempo.

CASA amplia y cómoda vend. Ver y tratar: 25 de Mayo 100.

LA CAMPAÑA

VERMOUTH
AMARO
JEREZANO

“GENIOL”

Se hará presente en las fiestas de Carnaval con dos magníficos premios

«LA CAMPAÑA» TENDRA A SU CARGO SU DISCERNIMIENTO

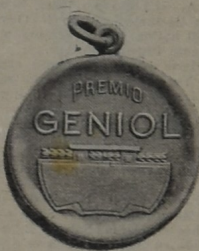
La Administración de «La Campaña» ha recibido de la «CASA GENIOL», de Montevideo, la siguiente atenta nota por la que pone a su disposición dos interesantes premios consistentes en Medallas de Plata para que aque-

llos elisí va por separado, para que en caso de aceptación, pueda ir anunciándolo desde ya.

Al recibir esas publicaciones, procederemos al envío de las medallas, como obsequio y libre de todo gasto.

Con tal motivo, nos complace-

PREMIO GENIOL



actos de Carnaval que se realicen en nuestra ciudad.

Dice así la referida nota de «Geniol»:

Montevideo, Febrero 20 de 1935.
— Señor Administrador de «La Campaña». — Fray Bentos (Rio Negro). — Estimado señor Administrador: Deseoso de colaborar con la prestigiosa publicación que Vd. dirige, en la animación de las próximas fiestas de Carnaval, GENIOL tiene el gusto de poner a su disposición: 2 Medallas de Plata 900 que agradeceremos quiera Vd. discernir en los principales actos de Carnaval, según su alto criterio se lo aconseje.

Acompañamos una copia fotográfica de los premios GENIOL.

mos en saludar a Vd. muy atente-
mente. GENIOL: José Peroni.

La Administración de «La Campaña» ha resuelto aceptar tan artísticos como valiosos premios «Geniol» y proceder oportunamente a su adjudicación en las próximas fiestas de Carnaval conforme a los deseos expresados en la nota transcrita.

Momentáneamente clausurada «La Campaña» por resolución de la Jefatura de Policía, damos esta noticia en las columnas de LOS PRINCIPIOS, reproduciendo a la vez el elisí correspondiente a las Medallas «Geniol» y continuaremos ocupándonos de este grato asunto hasta tanto reaparezca «La Campaña».

NOTAS Y COMENTARIOS POR EL DOCTOR HUMBROS

El «señor» Correa

Hay un diario ingenuo de Mercedes que ha tomado a pecho un hecho corriente y normal desde el punto de vista del que debe apreciarse.

No referimos a la libertad del «señor» Correa. El «señor» es el sujeto que estaba preso en la Cárcel de Soriano, a quien se le acusa del asesinato leve del ciudadano independiente Manuel Sanguinetti la noche del 4 de Agosto de 1934, en la ciudad de Dolores, el mismo por quien se interpuso en su defensa pública el señor Presidente de la República y su entonces Ministro del Interior Doctor Demichelli, y el mismo a quien le negó la libertad provisoria en Diciembre último la Alta Corte de Justicia y el Juez Letrado de Soriano Dr. Macedo.

Y bien; la libertad del «señor» Correa ha sido decretada por nuestro Juez Letrado Departamental Doctor Julio O. Dieux, subrogante momentáneo del Juez Letrado titular de Soriano.

El diario ingenuo de la capital chana, si así nos referimos, se escandaliza porque el Dr. Dieux haya decretado la libertad de Correa en el término de 48 horas que tuvo en su poder el voluminoso expediente, sin vista Fiscal previa, sin la última acusación del sumario, en contra de lo resuelto por la Corte de Justicia y del Juez de la causa, sin estar cumplido o diligenciado aún auto que «para mejor proveer» había dictado el mismo Juez subrogante y, por fin, con prescripciones de otros minutos por el elisí.

Nosotros Doctores también, no vemos en la rápida decisión del Doctor Dieux ninguna «anormalidad» ni enormidad desde el punto de vista de la moderna norma que impera en la hora presente. Antes bien, nuestro Juez Letrado

ha hecho verdadera obra de justicia reparando un error de la Suprema Corte de Justicia y del Juez de Soriano, al retener ellos en la Cárcel al «señor» Correa, agravando así, en la personalidad individual de este procesado, los efectos de la sociedad.

Tanto la Corte de Justicia como el Juez Macedo merecían el «volcán» que les ha dado el Doctor Dieux, de cuya autoridad de magistrado no hay derecho a dudar.

El «señor» Correa está en libertad y con ello basta. El fin justifica los medios.

La negra Trinidad

No se trata de la bella mujer de ébano así llamada que le dio el piró un madrigal a Rubén Darío.

La negra Trinidad es una procesada por infanticidio, «honoris causa» como decimos nosotros los juristas.

Más de un año y medio hacía que la negra Trinidad se hallaba presa en la Comisaría, bajo la acción de la justicia que instruye el sumario motivado por su delito.

La negra Trinidad no había sido alojada en la Cárcel Pública por no ser este lugar adecuado para la reclusión de personas de su sexo.

Pero hete aquí que a la negra Trinidad se le «enjoja una vez más» madre pese a su prisión y al lamento, y da a luz un segundo «vástago» al que no extrajimos como a su anterior hermanito.

No sabemos que medidas se toman para investigar la paternidad del nuevo descendiente de la negra Trinidad, pero suponemos que habrán sido absolutamente activas, severas y eficientes desde que tenemos un Código del Niño que hace obligatorio en investigación, un Comité

Departamental del Niño que aplique ese precepto jurídico y funcione al frente de las autoridades locales que se destacan por su rectitud, su celo y su pundonor.

Entre tanto, la negra Trinidad ha sido enviada a Montevideo con el expediente respectivo y el nuevo hijo vivo que quien sabe que espíritu Santo engendró en sus entrañas fecundas para que no fuera tan ocioso e improductivo su aislamiento en la cárcel.

Puede ser también que se le haya dado a la negra Trinidad ese nuevo hijo por vía de castigo a la lisonja, en base a que, «frasecilla que está de moda» de puro ha ragan la negra mató su primogénito por no criarlo.

Si es así, bien se lo merece la negra Trinidad.

Imitaciones

Todas las imitaciones son malas. Tienen siempre algo de plagio o de falsificación. La originalidad no admite pir. Es esto un axioma perogrullesco.

Atento a la cual consideramos un error censurable el de un colega local que se preocupa de los yuyos de las aceras y de la explosión portataria, reclamando su eliminación por la mano bienhechora de la Intendencia Municipal.

Este colega no es original, si no imitador del difundido seminario del inspirado bardo que al tema sus coligios con las Musas con las prosaicas conversaciones telefónicas de la Comisaría Seccional.

Con fino espíritu de un Petronio d la antigua Roma, el poeta periodista rinde culto a la billete y la elegancia urbanas. Por eso hizo de su «menor periódico» un constante pregón de los deficiencias edilicias de nuestra urbe, reclamando de las autoridades, rescatando su inmediata corrección.

En el vespertino de Bahía Blanca el mismo éxito que nuestro poeta, de quien, de entonces ahora nos «remita», cuando lo vemos pasar, triplicado o cuadruplicado su personalidad.

En él vemos a través del recuerdo viejos conocidos remosilientes, «asambleas» en comopolis, vivos años y otros muertos.

De ahí que, casi indignado, un

LA DOBLE CLAUSURA DE «LA CAMPAÑA»

La Dirección del periódico «La Campaña», editado en esta casa y que había sido clausurado por diez publicaciones por disposición de la Jefatura de Policía y por tiempo indeterminado por la Comandancia Militar de Rio Negro, ha recibido la siguiente nota de esta última autoridad:

«Fray Bentos, Febrero 22 de 1935.— Señor Director del periódico «La Campaña». — Presente. — Esta Comandancia ha resuelto levantar la clausura que pesaba sobre el periódico «La Campaña», el que podrá ser editado nuevamente una vez que cumpla la sanción que le fué impuesta y le comunicó la Jefatura de Policía en la nota N.º 290 del 31 de Enero p.p.d.

Lo que llevo a su conocimiento, a sus efectos. — Saluda a Vd. atte. — El Comandante Militar Depto. R. Negro. Tte. Cnel. Esteban Cristó.

La clausura que aún se mantiene terminará el 6 de Marzo próximo. A partir de esa fecha volverá a aparecer «La Campaña» en sus habituales días de salida.

En esos instantes en la estación de Geril, provincia de Buenos Aires, al descender y correr un corto trecho por la vía fueron besados por una locomotora pilotada que iba para Avellaneda a regular velocidad.

Cuatro de los linieros fueron muertos quedando sus cuerpos destrozados horriblemente lo que imposibilita su identificación. También quedaron algunos heridos, los que can la premura del caso han sido internados en el hospital Fiorito. Uno de los linieros a causa de la impresión recibida perdió la razón no sabiendo decir cuáles es su nombre ni de donde viene.

Imposible nos ha sido averiguar si el colega de Bahía Blanca tuvo el mismo éxito que nuestro poeta, de quien, de entonces ahora nos «remita», cuando lo vemos pasar, triplicado o cuadruplicado su personalidad.

En él vemos a través del recuerdo viejos conocidos remosilientes, «asambleas» en comopolis, vivos años y otros muertos.

Cuatro linieros han perecido en forma impresionante

Embestidos por un tren

Hice varios días en Buenos Aires aproximadamente a las 22 15 horas varios linieros que venían en un tren de carga que pasaba

en esos instantes en la estación de Geril, provincia de Buenos Aires, al descender y correr un corto trecho por la vía fueron besados por una locomotora pilotada que iba para Avellaneda a regular velocidad.

Cuatro de los linieros fueron muertos quedando sus cuerpos destrozados horriblemente lo que imposibilita su identificación. También quedaron algunos heridos, los que can la premura del caso han sido internados en el hospital Fiorito. Uno de los linieros a causa de la impresión recibida perdió la razón no sabiendo decir cuáles es su nombre ni de donde viene.

Puede postergarse la ejecución

Hauptmann apeló de la sentencia

La ejecución de Bruno Hauptmann en Norte América, convicto de secuestro y asesinato del hijo de Lindbergh, quedó postergada automáticamente cuando su abogado presentó el «Writ of error» equivocado a una apelación ante el Tribunal superior.

El Tribunal de Flemington deberá enviar todos los documentos relacionados con el proceso para el 12 de Marzo.

La Cooperativa S.A.
SIEMPRE NOVEDADES
FRAY BENTOS

Liquidación total

DE TODAS LAS

MERCADERIAS DE VERANO

Desde el 18 del mes que rige

HASTA EL SABADO 9 DE MARZO

¡ Importantes y positivas rebajas !

Un verdadero acontecimiento para todos los Hogares

A PRECIOS EXCEPCIONALES

¡ Retazos! - ¡ Retazos!

A MITAD DE SU VALOR



Grandes saldos de Crepe Georgette, Satin y Mongol de seda natural, Satanas, Mesalinas, Sedas estampadas, Carteras Sra, Camisas niños y hombres, Zapatitos niños, señoras y hombres y otros artículos.

los que no detallamos por su extensión.

DISCOS VICTOR a \$ 0.55 — MODELAORES a \$ 1.10, 1.30 y 1.65

FAJAS (VARIOS MODELOS) DESDE \$ 1.50 A 2.70

En todas las Secciones tendrá Vd. oportunidad para adquirir mercaderías excelentes y baratísimas

VISITE LA CASA Y SE CONVENCERA QUE ES LA MEJOR PARA COMPRAS

Fray Bentos, Febrero 18 de 1935.

HORARIO: DE 7 1/2 A 11 1/2 Y DE 3 1/2 A 7 1/2

Sabe Ud. cómo deben tomarse las tabletas de Cafiaspirina?

Para obtener el mejor resultado, Ud. debe tomar las tabletas en cualquiera de las dos formas ilustradas a continuación:

1 Disuelva bien las tabletas en medio vaso de agua (endulzada si Ud. así lo desea), bebiéndose inmediatamente el contenido.



2 O bien, si Ud. prefiere, puede tragarse las tabletas enteras con unos sorbos de agua.



En ambos casos conviene que usted beba bastante agua inmediatamente después de tomar las tabletas, pues esto facilita mucho su acción.

CAFIASPIRINA

el producto de confianza
contra los dolores y malestares

Sólo 30 cts. la cajita de 8 tabletas
Cada tableta envuelta herméticamente en papel celofán

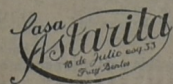
Liquidación

DE LOS ARTICULOS PARA
BAÑO Y PLAYA

¡Mire qué precios!

Trajes de baño para niños con tirantes	\$ 0.65	Un saldo de trajes de baño para señoras, en pura lana	\$ 1.50
Idem para jóvenes	\$ 1.50	Otro tipo, combinado en dos colores c/u.	\$ 2.00
Salidas de baño para niños	\$ 2.50	Un saldo id. para hombres, c/u.	\$ 1.50
Idem para hombres, c/u.	\$ 3.00		

Gènero Esponja para
salidas de baño
\$ 0-50 EL METRO



VIDA SOCIAL

Sociedad Recreativa «Juventud Unida»

EL GRAN BAILE DE ESTA NOCHE

Iniciará esta noche la prestigiosa sociedad «Juventud Unida» en los cómodos salones de la Avenida Treinta y Tres, los grandes bailes programados en honor a las próximas Fiestas de Carnaval. Elegante marco de esta reunión será el amplio salón de actos de la Sociedad Cosmopolita, el cual ha sido objeto de un primoroso arreglo que llamará justamente la atención por su adecuado gusto artístico.

La orquesta que dirige el joven José A. Indart amenizará el acto proporcionando un moderno repertorio de baillables, que será bien aprovechado por el elemento juvenil que congregará esta atractiva velada.

Una nota muy interesante consi-

tituirá la irrupción en plena fiesta de la nueva Troupe, gracioso conjunto de conocidos elementos de nuestra sociedad, que con sus alegres y bellos cantos acompañados de armoniosa música hará disfrutar de muy agradables momentos a la selecta concurrencia.

La Directiva de «Juventud Unida» no ha escatimado medios para que este gran baile alcance el lucimiento y el éxito que, fuera de toda duda, ha de lograr ampliamente.

En «La Estrella»

La Comisión Directiva de este prestigioso centro recreativo ha resuelto la celebración de un gran baile de disfraces, fantasía y partido de baillables, que tendrá lugar en su amplia sede social el próximo 16 de Marzo.

Nos informa la Directiva de esta Sociedad que la entrada al ci-

tado baile será fiscalizada por rigurosa anotación, al mismo tiempo que no se permitirá la concurrencia de menores.

A la vez la Directiva nos pide hagamos saber a los señores socios que para solicitar invitaciones para personas que se encuentren de paso en la ciudad, deberán hacerlo con varios días de anticipación, a fin de facilitar la labor de la misma.

Viajeros

De Gualeguaychú regresó la señora María D. de E. Mendisico. —De la capital retornó el señor Felipe Mendizábal en compañía de su familia y de la señora Amalia R. de Maquiel.

—Para Montevideo se ausentó el Odontólogo, señor Guillermo L. Ruggia.

—En compañía de su joven hijo, regresó de Montevideo el Doctor Angel M. Cuenro.

—De Buenos Aires llegó el señor Francisco Costa y su señora esposa.

—A Pueblo Young regresó el Farmacéutico señor Conrado Castiglioni y familia.

Demostración

Un núcleo de amistades de la familia Masse han acordado la celebración de una demostración de despedida con motivo de que la citada familia se ausentará definitivamente para la capital donde fijará su residencia.

Dicho acto tendrá lugar el Jueves 28 del corriente en los salones de la Sociedad Cosmopolita donde será servido un lunch.

Hasta ahora se han adherido a ésta demostración, las siguientes personas:

María Elena Repetto, Pina González, Lilia Faccio, Blanco Blanco, María E. Nocetti, María E. T. de Levratto, M. E. I. de Pracuelli, F. D. de D'Agosto, Iba Fischer, Zulema Silva, Saura Ambroja de Maquiel, Delia Ambrosio, María L. Chiochi, Nenucha Macanaga, Zulma Abinías, Laurita Bordoli, Mima F. de Levratto, Ana M. Z. de Grossa, Celia Requiterina, Matilde Lasserre, Virginia B. de Ayala, Celia Kennedy, Kelly V. de Balestrino, Nory V. de Vazquez, Rosa H. de Augén, Amalia Augén, Olinda Augén, Leticia R. de Faig, María A. Contreras, Alfredo Roverano, Pedro M. Diez, María L. O. de Diez, Camila Ch. de Etchart, Rafael Romero, María V. de Sciallero, Lyda Florez, Elsa Florez, Chichita Clivio, Roberto Mendez Beaulieu, Francisco Simeone, Santiago Ipharraguerre, Ernesto Garbarino, Washington Zorrilla, Edmundo Sciallero, Jorge Mongrell Zuviria, Manuel F.

Zeballos, Arturo Ipharraguerre, Rodolfo Vogt, Norberto San Martín, Rogelio Ludueña, Luis Alberto Gomez.

Las listas de adhesión se encuentran en la Confliteria Sarmient de Simone y Scialero, Casa del señor Carlos Paccio y en el Anglo, casa de Comercio del señor Martín Elcegui.

Nueva cuna

Los esposos Descalzi-Ipharraguerre celebran la llegada de un robusto varón. Felicitaciones

La situación de la Fiscalía local empeora

Contrariamente a lo que se esperaba, terminado el 31 de Enero ppdo. el Período Judicial Mayor sin que se designara nuevo Fiscal Letrado para Río Negro, prolongar la situación por que venía atravesando nuestra justicia letrada departamental desde largos meses atrás con la acefalía de la referencia.

Durante esos meses ha estado encargado de la Fiscalía local el Fiscal de Soriano.

Ahora, para agravar esta situación anómala, se ha encargado internamente de la Fiscalía de Río Negro al Fiscal de Paysandú Doctor León Barreto.

Sobre el inconveniente que supone la distancia que media entre nuestra ciudad y la capital sanducera, y los relativos medios de comunicación entre ellas, hay que agregar la proverbial inactividad de Barreto y sus viejos resabios de funcionarios parcial y lleno de enemistades y odios con los curules de Río Negro, donde tuvo una actuación de ingrata memoria.

Jamás la justicia de Río Negro había atravesado por un prolongado período de crisis como el actual.

Sin embargo no hay que aflijirse, desde que la propia Corte de Justicia se halla desintegrada desde hace largos meses, con los ingentes perjuicios que ello supone para los intereses públicos y la buena administración de justicia.

Para los escolares

De interés para los padres

De acuerdo con disposiciones en vigencia se exigirá, a los efectos del ingreso de niños a los centros de instrucción primaria, el certificado de «vacunación antivaricela». Gustosos llevamos tal noticia a conocimiento del público.

Dr. Juan J. Crottogini

MEDICO—CIRUJANO

Defensa 1486 Montevideo

Colegio «San José»

Desde el 15 del corriente mes queda abierto el registro de inscripción para los alumnos que quieran concurrir a este Colegio, donde funcionan los 6 años de instrucción primaria y Jardín de Infantes.

Se dan lecciones de Solfeo, Piano y Violín, siendo incorporado al Conservatorio del Uruguay de Montevideo.

Las clases se iniciarán el 6 de Marzo próximo.

Lecciones de Corte y confección y toda clase de bordados a mano y a máquina.

Se admiten externas, pupilas y medio pupilas. Varones hasta los 8 años de edad.

Fray Santos, Febrero 1935 v/a 20 La Dirección

A los abonados

Se hace saber a los señores abonados a este periódico cuyas suscripciones se hallan vencidas o próximas a vencer, se sirvan mandar a abonar los importes respectivos.

LA ADMINISTRACION

A'macén de Comestibles

BILLAR y DESPACHO DE BEBIDAS DE

Juan Carlos Fiorelli

Servicio especial de bar, fismbras y comestibles de primer orden

Venta de avens seca por parva o al peso

Calle Brasil esquina Rincon

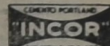
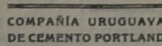


Para techos, paredes y tabiques de galpones y viviendas, las chapas de cemento amianto son insustituibles por sus cualidades insuperables.

Un producto genuinamente nacional fabricado con

Cemento Portland Nacional «ARTIGAS»

V-1-35



Excepcional venta de muebles y útiles

POR AUSENTARSE SU DUEÑO PARA LA CAPITAL

En el domicilio del señor Enrique A. Masse, Avenida 25 de Mayo s.n. y por ausentarse de la localidad, están en venta particular desde esta fecha, los muebles y útiles que a continuación se detallan, los que podrán ser adquiridos a precios sumamente módicos.

DETALLE:

1 Cocina hierro económica, 1 Aparador pino 2 puertas, 1 Armario pino fiambra, 1 Heladera cómoda 2 puertas, 1 Braserito ornata, 1 Palangana de lata Útiles: 1 Escalera doble peldaño, 1 Acha grande y 1 chica, 1 Azada, 1 Escardillo, 1 Pico, 1 Pala grande, 1 Balde, 1 Tacho latón, 1 Lamps pie de regilla slambre, 1 Pileta portland, 1 Picador leña, 1 Enrejado de madera de 3.50 x 1.85 alto. Varías cortinas, 2 columnas de madera, 1 Juego compuesto de 1 ropero pino tes, 1 Toilett pino tes y 1 mesa luz pino tes con espejos; 1 Mesa de luz con tapa mármol, 1 Linoleum 3.50 x 2.75, 1 Alfombra de paja 2.60 x 2.40; 1 camilla hierro plegadiza, 1 Juego mimbre compuesto de 3 butacas y 1 mesa; 1 Biblioteca cedro 2 puertas, 1 Jovelino, 1 Porta maceta madera, 4 Cortinas género 2 m x 1.85, 1 Regilla para baño, 1 Esponjera slambre, 1 Percha para baño, 1 Botinero forrado cretona, 2 Mosquitero de tul con sombrilla, 3 Soportes madera para mosquitero, 1 casero, Alfombrillas, Felpudos, Perchitas para pared, 1 Farol cónico vidrio esmerilado para vigilia, 1 Linterna; 1 Lámpara con 7 luces de bronce (sala o comedor), 1 Elegante Rife empabonado así comprimido con 100 discos y lechass para salón, 1 Gama Turca, Varías líneas de luz eléctricas con llaves y enchufes etc. pronta para instalar, 1 Sierra grande transador, 1 Cepillo nuevo de carpintero, 1 Destornillador, 1 Bigonia chica, 1 Morza chica, 1 Radiolita con 3 lámp. 3 Barillas para cortinas, Juego de comedor de roble Estilo Inglés, 1 Aparador 3 cuerpos cristalero al centro y espejo, 1 Trinchante con espejo, 1 mesa colisa para 8 y 12 personas, 6 Sillas tapizadas con asiento de resortes.

Pueden verse todos los días de 6 a 7 de la tarde

Anastasi Hnos.

DECORACIONES

Imitaciones Empapelado

Pinturas en general

Trabajo esmerado. Preciomódico

25 de Agosto 115

AVISO

El conocido Agente de revistas José García Álvarez, comunicando a su clientela que, el repartidor José Manuel, ha dejado de pertenecer a esta Agencia, habiendo sido reemplazado por el antiguo repartidor Luis Guerra, el que recibirá todas las órdenes y pedidos que se le encomienden.

BUENA SALUD Y VIDA LARGA se consigue tomando

ELIXIR DE NOGUEIRA

del Farm. Químico João da Silva Silveira

EL ELIXIR DE NOGUEIRA es usado con resultados positivos en las siguientes enfermedades:

Reumatismo en general, Manchas de la piel, Raquitismo, Bubas, Escrófulas, Barros, Gonorreas, Fístulas, Ulceras, Cáncroes, Dértros, Eczemas, Sarnas,

y finalmente en todas las molestias derivadas de la sangre impura.

PODEROSO: ANTISCROFULOSO! ANTISIFILITICO! ANTIREUMATICO!

3 Medallas de Oro

Licenciado en varios Departamentos de Salud Pública.

ELIXIR DE NOGUEIRA

Grande depurativo de la sangre, de todos los Parásitos y Artritis de la sangre.

En todas las Farmacias y Droguerías de la América.



Filomena Mandarin de Da Andrea

Q. E. P. D.

FALLECIÓ EL 27 DE MARZO DE 1933

Su esposo Domingo Da Andrea y demás deudos invitan a sus relaciones para la Misa de Requiem que por el eterno descanso del alma de dicha finada se realizará el día 28 de Febrero a las 8 a. m. en la Iglesia Parroquial. Atención que agradecerán.

Maria Nelida Vezzoli

Prepara para ingreso, exámenes liceales y magisteriales

Da lecciones en todas las materias menos químicas, física, literatura e idioma

Va a domicilio y en su casa, calle Brasil número 162

PRECIOS MÓDICOS

AVISO

Se venden 3 acciones de la Sociedad A. «La Cooperativa» Por informes a

Gabriel P. Deslignore

Lave sus ropas, pisos, y aparatos sanitarios con AGUA ROMANA

Pídale a su almacenero, y si no la tiene, Pídale a "GRAN FARMACIA DEL PUEBLO"
Precio de la Botella \$ 0.15

PROFESIONALES

CELESTINO SUAREZ ACEVEDO
AGRICULTOR
Fray Bentos

Roberto A. Zefferino
CIRUJANO DENTISTA

Horas de consultas:
De mañana de 9 a 12
De tarde de 2 a 6
Tiene teléfono

Calle 33 entre España e Italia

Ricardo Bordoli
AGENTE MARITIMO

Importación - Exportación
Florida y 33 Fray Bentos

Guillermo L. Ruggia
CIRUJANO DENTISTA

Horario: Todos los días de
8 y 45 a 12 horas

Lunes, Miércoles y Viernes de
15 a 19

Martes y Viernes de 21 a 23 horas
Calle 25 de Mayo

Gabriel P. Delsignore
REMATADOR

y TASADOR PUBLICO

Escritorio:
Avenida 18 de Julio numero 126

María Elena Repetto
DENTISTA

Exclusivamente señoras y niño
Consultas:

de 8 a 11 a. m. y de 3 a 6 p. m.
Calle Italia N.º 76, entre Treinta
y Tres y 25 de Mayo.

Antonio Arizti

Estudios Judiciales
y Administrativos
Calle Brasil y Rincón

F. Martinez Bracco

Asuntos Judiciales
y Administrativos
Con asesores Letrados en
Montevideo y Paysandu

GABRIEL P. DELSIGNORE

DOS INTERESANTES REMATES DE FINCAS

EL DIA 9 DE MARZO DE 1935

EN ESTA CIUDAD Y EN EL LUGAR DE SU UBICACION

PRIMERO: A las 10 horas

El terreno señalado con el número 3 de la Manzana número 44 del Plano de esta ciudad, dando frente a la calle Rodó, casi esquina Rincón, y el edificio en él construido y demás mejoras. Mide: 16 metros 30 centímetros de frente por 28 metros 15 de fondo. El edificio consta de dos piezas de material, zaguán, alcoba y cocina.
Paraje ideal para vivienda y doblemente por la admirable perspectiva panorámica sobre el Río Uruguay, y por las obras de embellecimiento proyectadas, que le convertirán en el rincón más pintoresco de Fray Bentos. Se venderá con la bajísima BASE DE \$ 72.000.

SEGUNDO: A las 10 y 30 horas

En la Avenida Rincón (contiguo al edificio que ocupa la Oficina del Juzgado de P.º 2º) y que forma parte de la misma manzana que el anterior, señalado con el número 4, el lote de terreno con el edificio y demás mejoras que contiene. Mide: 15 metros 30 centímetros de frente a la Avenida Rincón y 43 metros 55 centímetros de fondo. Consta el edificio de dos piezas de material con pisos de madera, corredor y cocina. BASE DE VENTA: \$ 1.100.00.
El comprador deberá consignar el 10 % de su oferta de acuerdo a lo que establece el siguiente

EDICTO:

Por disposición del Señor Juez Letrado Su plente Doctor Alejandro O. Santini, como encargado interinamente del Despacho del Juzgado Letrado de Primera Instancia, en lo Civil de Séptimo Turno de Montevideo; dictada en los autos sucesorios de Don Santiago Valdeitaro y Bartolomé Valdeitaro, se hace saber al público que en el lugar de su ubicación, en esta ciudad, calle Rodó y Avenida Rincón, respectivamente y el día nueve de Marzo próximo, el Martillero Don Gabriel P. Delsignore, asistido del señor Alguacil del Juzgado, procederá a la venta en remate público, al mejor postor por precio que exceda de su base los inmuebles ubicados en las calles nombradas; a saber: 1º) A las 10 horas, el solar o lote N.º 3, que mide 16 metros, 30 centímetros, de frente al Nord Oeste, con la calle Rodó, por 28 metros, 15 centímetros, de fondo al Sud-Este, donde linda con el solar N.º 4. Al Nord Este, con el N.º 2 de don Fructuoso González Echenique y al Sud Oeste, con propiedad de Irene Alvarez; con el edificio de cuatro piezas y zaguán y demás

mejoras que contiene, con la base de \$ 720.00. 2º) A las 10 y 30 horas, el solar o lote N.º 4, que mide 15 metros, 30 centímetros de frente al Nord Este, sobre la Avenida Rincón, por 43 metros, 55 centímetros, de fondo al Sud Oeste, donde linda con propiedad de Irene Alvarez, al Nord-Oeste, con los lotes N.º 1, 2 y 3 y al Sud Oeste, con la Sucesión Vogt con el edificio de cuatro piezas y demás mejoras que contiene, con la base de \$ 1.100.00.

Se hace constar: A) Que no se aceptará oferta que no exceda de la base para cada lote. B) Que el mejor postor deberá oblar el diez por ciento de su oferta en el acto de serle aceptada. C) Que los títulos, planos de Subdivisión y demás antecedentes, se encuentran en la Oficina Actuarial de este Juzgado a disposición de los interesados.

Fray Bentos, Febrero 13 de 1935.

JOSE S. ELISBURU.
ACTUARIO

Por informes ocurrir a mi Escritorio:

Avenida 18 de Julio 125

GABRIEL P. DELSIGNORE.
REMATADOR PUBLICO

Angelino Dati

Almacén, Ferretería y Bazar

Comestible de primera calidad

Aceite SUPER CASTOR

NUEVO LUBRIFICANTE

ELABORADO A BASE DE ACEITE CASTOR TRANSFORMADO

25 de Mayo y Haedo

Teléfono 18

FRAY BENTOS

VENDO

— por terminación de negocio — la sección Tipo grilla: Minerva Fenix II (rama 32 x 42 cms.) con motor a nafta de 1 3/4 H.P., Perforadora Horizontal a pedal de 60 cms., Abrochadora Hércules, 1 Cortadora a palanca y otra a volante, 56 Cajas con tipos, Puntillado, Rayas, Adornos, etc. con poco uso y en perfecto estado.

Única oportunidad de adquirir una pequeña imprenta en imoejorables condiciones, tanto por sus maquinarias y materiales tratados por manos expertas, como por su precio de ocasión. En otras palabras: un tallerito listo para trabajar.

Ricardo Bordoli

Pida ZAPATILLAS "REBENQUE"

SON MACANUDAS



Las encontrará usted en todos los almacenes

Talleres Gráficos

LA CAMPAÑA

Folleto - Memorias - Planillas - Volantes Sobres - Estampas - Papel de cartas e impresos comerciales - Participaciones de enlaces - Tarjetas de visita y pésame.

PRECIOS MODICOS

Apertura de sucesión

Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Río Negro, Doctor Don Julio O. Dieux, se hace saber al público que ha sido declarada abierta la sucesión de

MARIA ZOZAYA DE MULLER citándose a todos los que por cualquier concepto se consideren con derecho a la herencia dejada, para que comparezcan ante este Juzgado dentro del término de noventa días con los justificativos del caso, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

ray Bentos, Diciembre 29 de 1934.

JOSE S. ELISBURU
v. Mayo/4 Actuario

Todo artículo fotográfico KODAK pídale a Luis M. Llavalta.

Apertura de Sucesión

Por disposición del Señor Juez Letrado de Primera Instancia de Río Negro Doctor Don Julio O. Dieux, se hace saber al público que ha sido declarada abierta la sucesión de

DON TOMAS YOUNG citándose a todos los que por cualquier concepto se consideren con derecho a la herencia dejada, para que comparezcan ante este Juzgado dentro del término de treinta días con los justificativos del caso, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Fray Bentos, Febrero 10 de 1935.

José S. Elisburu
v. mg Actuario

Panadería mecánica YOUNG

DE
ENRIQUE F. REGGIO
Young (F.C.M.)

"La Esperanza"

Herrería y Carpintería
DE
DOMINGO DAMASCO

Se hace toda clase de trabajo concerniente al ramo.

PRECIOS MODICOS
(Dpto. Río Negro) Pueblo Young

"EL VASCO"

Carpintería y Fábrica de Rodados
de ARQUIMEDES EIZAGA

Estacion Young Dpto. de Río Negro

Precios módicos
por ser atendido personalmente por el dueño

Sellos de Goma

Para Comercios, Oficinas
Sociedades, Clubs, part
culares, etc. precios
módicos.

Solicítelo a Luis M. Llavalta

VENDO o alquiler, casa
cómoda, situada en la calle Jorge
Giebert s/n. Tratar con la señora
Eliana L. de Bonnel.

Señor Comerciante:

En Fray-Bentos también hay desocupados. Eso lo sabe Vd. mejor que nadie. Pues bien, si tiene Vd. dos dedos de frente, debe comprender que haciendo sus impresos en las imprentas de esta ciudad, proporciona trabajo a los obreros locales, cuyo jornal vá a parar íntegro a los comercios del pueblo. Por un elemental deber de solidaridad localista debe Vd. pues, hacer sus impresos en Fray Bentos. Comprenda que los que viven fuera del departamento no le dan a ganar nada a Vd. y en cambio, es con la gente de la localidad con quien sostiene Vd. su negocio y vive. Consulte precios de LA CAMPAÑA y verá que no se beneficia absolutamente en nada dando sus trabajos fuera del Departamento. Medite sobre esto y proceda en consecuencia.